NL

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR.

- Het apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd en niet voor industrieel gebruik.
- Reisstrijkijzers zijn er niet voor gemaakt om regelmatig te worden gebruikt.
- Het wordt aangeraden de originele verpakking te bewaren, aangezien geen gratis assistentie wordt verleend als het product defect raakt bij het versturen naar een erkend Service Centrum doordat het niet goed is verpakt.
- Wij wijzen iedere verantwoordelijkheid af voor een onjuist gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan die zijn voorzien in dit boekje.
- Het apparaat is conform aan de EG-richtlijn 2006/95 en de richtlijn EMC-richtlijn 2004/108/ EG.

⚠ Gevaar voor kinderen

- Dit apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, sensoriële of geestelijke vermogens; Op gebruikers die het apparaat niet kennen en er geen ervaring mee hebben, of aan wie geen instructies voor het gebruik van het apparaat zijn gegeven, moet toezicht worden gehouden door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Houd de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen, aangezien deze een bron van gevaar kunnen vormen.
- Mocht u dit apparaat willen weggooien, dan bevelen wij aan om het onbruikbaar te maken door het stroomsnoer door te snijden. Verder bevelen wij aan om de delen van het apparaat die gevaar kunnen opleveren onschadelijk te maken, met name voor kinderen die het apparaat kunnen gebruiken om ermee te spelen.

⚠ Gevaar als gevolg van elektriciteit

- Controleer, alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten, of de op het plaatje aangegeven spanning overeenkomt met de spanning van het lokale lichtnet.
- Sluit het apparaat altijd aan op een geaard stopcontact.
- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.
- Begin nooit met strijken als u natte handen heeft of op blote voeten loopt.

⚠ Risico op schade door andere oorzaken

- Schakel het apparaat pas aan op de plaats van gebruik.
- Wanneer u het strijkijzer voor de eerste keer gebruikt, kan het voorkomen dat er rook uit komt; maakt u zich daarover geen zorgen, dit is heel normaal aangezien enige delen van het strijkijzer zijn ingevet, dus na enige tijd verdwijnt dit verschijnsel vanzelf.
- Zet het apparaat tijdens het gebruik op een stevig en goed verlicht horizontaal vlak.
- Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken.
- Het apparaat moet op een stevig vlak, dat tegen hoge temperaturen is bestand, worden gebruikt en bewaard.
- Zorg ervoor dat wanneer het strijkijzer op zijn steunrooster wordt gezet, het steunrooster op een stabiele ondergrond staat.
- Als u bij het strijkijzer wegloopt, ook als is het maar even, moet u het ijzer uitzetten, hem op zijn steunvlak zetten en altijd het stroomsnoer uit het stopcontact trekken.
- Het strijkijzer mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare schade is of als hij water lekt. Alle reparaties, waaronder ook de vervanging van het stroomsnoer, dienen uitsluitend te worden uitgevoerd door een erkend Service Centrum of door een daartoe gekwalificeerd persoon, om ieder risico te vermijden.
- Gebruik het apparaat niet als het stroomsnoer beschadigingen vertoont, deels verbrand is, enz; het stroomsnoer mag uitsluitend door een door Ariete erkend servicecentrum worden gerepareerd en vervangen; anders komt de garantie te vervallen.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (regen, zon enz..).

⚠ Waarschuwing voor verbrandingsgevaar

- Strijk kledingstukken nooit terwijl u ze draagt.
- Raak de metalen delen van het strijkijzer niet aan wanneer het ij werking is en een aantal minuten nadat hij is uitgezet, aangezien u zich hieraan zou kunnen branden.
- Richt de stoomstoot nooit naar lichaamsdelen of huisdieren.

⚠ Let op – schade aan materialen

- Verwijder, alvorens het apparaat voor de eerste keer te gebruiken, eventuele etiketten of beschermingselementen van de plaat van het strijkijzer.
- Rol de kabel altijd op voor gebruik.
- Het gebruik van elektrische verlengsnoeren die niet zijn goedgekeurd door de producent van het apparaat kan schade en ongevallen veroorzaken.
- Gebruik geen koolzuurhoudend water. In geval van zeer kalkrijk water wordt aanbevolen gedemineraliseerd water te gebruiken.
- Zet het warme strijkijzer niet op het stroomsnoer.
- Vouw de bescherming van het stroomsnoer niet dubbel als u het om het strijkijzer wikkelt: het kan mettertijd kapotgaan.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl hij is aangesloten op het lichtnet.
- Na de stekker van het stroomsnoer uit het stopcontact te hebben gehaald en nadat alle delen zijn afgekoeld, mag het apparaat uitsluitend worden gereinigd met een niet schurende doek die iets is bevochtigd met water. Gebruik nooit oplosmiddelen die de plastic delen beschadigen.
- Rol het stroomsnoer niet om de plaat wanneer het strijkijzer heeft is.
- Zet de plaat niet op metalen oppervlakken.
- Voordat u het strijkijzer opbergt, draait u de thermostaatknop op stand "min". Haal de stekker uit het stopcontact. Wacht tot het strijkijzer afgekoeld is.

- **BEWAAR DEZE INSTRUCTIES**

Opmerkingen: wanneer u het strijkijzer voor de eerste keer gebruikt is het raadzaam een test uit te voeren op een stukje oude stof om te controleren of de onderplaat en het waterreservoir goed schoon zijn.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

A - Dop van het waterreservoir
B - Stoomknop
C - Draaibare handgreep
D - Thermostaatknop
E - Stroomsnoer
F - Steunrooster strijkijzer
G - Controlelampje temperatuur strijkijzer
H - Plaat
I - Schakelaar toevoerspanning
J - Tas om het strijkijzer in te vervoeren

GEBRUIKSAANWIJZING

De plaats van de draaibare handgreep bepalen

Het strijkijzer is voorzien van een draaibare handgreep. U kunt strijken met de handgreep naar voren (Fig. 3) of met de handgreep naar achteren (Fig. 5). Om de handgreep te draaien, hoeft u hem maar 180° tegen de klok in te draaien (Fig. 4).

⚠ **Let op**
Verbrandingsgevaar. Kom bij het draaien van de handgreep niet aan de warme plaat van het strijkijzer.

Het vullen van het resevoir

Controleer of het strijkijzer van het elektriciteitsnet is losgekoppeld alvorens het reservoir met water te vullen.

Neem de rubberdop (A) weg. Draai de handgreep naar achteren, zoals in de vorige paragraaf beschreven wordt. Vul het reservoir met vers water (Fig. 6). Doe de dop er weer op. Draai de handgreep naar voren. Zet het strijkijzer rechtop en controleer het waterniveau (Fig. 7).

Zorg dat het MAX-niveau NOOIT wordt overschreden.

Als het nodig mocht zijn tijdens het strijken water toe te voegen, zet u het strijkijzer uit en haalt u de stekker van het stroomsnoer uit het stopcontact, voordat u het reservoir met water vult.
Maak het reservoir na het gebruik leeg, als het strijkijzer weer op omgevingstemperatuur is.

Aansluiting op het elektriciteitsnet

Het strijkijzer kan worden gebruikt met elektriciteitsnetten, die met 220V of 110V gevoed worden. Het apparaat is voorzien van een spanningsschakelaar (I), die zich onder het strijkijzer bevindt (Fig. 2). Zet de schakelaar afhankelijk of de netspanning 220V of 110V is naar links of naar rechts.
Controleer alvorens het apparaat in werking te stellen of de spanningswaarde van het elektriciteitsnet overeenkomt met die is aangegeven op het plaatje met werkingsfuncties.
Het strijkijzer Travel Chic is een huishoudelijk apparaat van klasse 1 en mag uitsluitend worden aangesloten op een geaard stopcontact. Als een reisadapter voor het stopcontact wordt gebruikt, moet voor aarding zorgen. Daarom moet een driepolige stekker worden gebruikt.

Het aanzetten van het apparaat

Controleer altijd of de spanningschakelaar (I) op de spanningswaarde van het lokale elektriciteitsnet staat (Fig. 2).
Sluit eventueel adapters op de stekker van het strijkijzer aan en sluit hem aan op het stopcontact.
Stel de thermostaat (D) in op de gewenste temperatuur. Wanneer het indicatielampje (G) dooft, betekent dit dat de plaat de ingestelde temperatuur heeft bereikt en het strijkijzer dus gereed is voor gebruik.
Het strijkijzer Travel Chic is voorzien van een plaat met een knopenrand waarmee rondom en onder de knopen kan worden gestreken; daarnaast is hij bekleed met een antikleeflaag waardoor het strijkijzer beter glijdt. Om te voorkomen dat de bekleding wordt beschadigd moet worden vermeden om over knopen en ritsen te strijken, of dat de plaat in contact komt met metalen voorwerpen die krassen kunnen veroorzaken.

Stoomstoot

Als er water in het reservoir zit en de temperatuur op (●●●) of hoger is ingesteld, hoeft u maar op de stoomknop (B) te drukken.

SUGGESTIES

Verdeel de te strijken kledingstukken en stoffen op basis van het type weefsel: wol met wol, katoen met katoen, enz...
Aangezien de plaat van het strijkijzer zich erg snel verwarmt na het ijzer te hebben ingeschakeld, is het aanbevelenswaardig eerst alle stoffen te strijken die een lagere temperatuur vereisen en daarna de stoffen die op progressieve wijze steeds hogere temperaturen vereisen.
Als het weefsel is samengesteld uit meerdere soorten vezels, de temperatuur altijd instellen op de vezels die minder warmte vereisen. Bijvoorbeeld, als het weefsel is samengesteld uit 70% synthetische vezels en 30% katoen, dient de temperatuur te worden afgesteld op de positie (●) (zie tabel) zonder stoom, dat wil zeggen voor synthetische stoffen.
Als u de samenstelling van de te strijken stoffen niet kent, zoek dan een punt uit op de stof die niet zichtbaar is. Voer een test uit door dit gedeelte te strijken en bepaal de meest geschikte temperatuur (begin altijd met een relatief lage temperatuur en verhoog de temperatuur langzaam tot de juiste temperatuur wordt bereikt). De stoffen van 100% wol kunnen ook worden gestreken met het strijkijzer geregeld op één van de posities voor het strijken met stoom. De stoffen van 100% wol, zijde en synthetische stoffen dienen aan de binnenzijde te worden gestreken om te voorkomen om te voorkomen dat ze glimmend worden. De andere soorten stoffen, in het bijzonder fluweel, dienen (met een doek) in één richting te worden gestreken en er dient een zeer lichte druk worden uitgeoefend, omdat ze anders gemakkelijk glimmend worden. Het strijkijzer moet in constante beweging worden gehouden op de te strijken stof.

Etiket strijkinstructies aangegeven op de kleding	Type materiaal	Thermostaat
	Synthetisch materiaal: Kunstzijde Acryl Viscose Polyamide (Nylon) Viscose (Rayon) Zijde	●
	Wol	●●
	Katoen Linnen	●●●
	Het symbool op het etiket betekent "niet strijken"	

DROOGSTRIJKEN

Steek de stekker in een geaard stopcontact.
Stel de thermostaat (D) in op het soort stof dat moet worden gestreken.
Wacht enkele minuten tot de voet op temperatuur is.

STRIJKEN IN VERTIKALE POSITIE

Met deze speciale procedure kunt u vouwen uit gordijnen, stoffen etc. verwijderen. Stel de strijktemperatuur met de regelknop (D) in voorbij het symbool (●●●). Zet het te strijken gordijn of de stof verticaal en druk op de stoomknop (Fig. 8). Als het temperatuurcontrolelampje brandt, drukt u niet vaker dan drie keer achter elkaar op de stoomknop.

⚠ **Let op**
Strijk geen stoffen die omhoof worden gehouden door andere personen.

NA TE HEBBEN GESTREKEN

⚠ **Let op**
Voordat u het reservoir leegmaakt, laat u het strijkijzer afkoelen: verbrandingsgevaa.

Zet de thermostaat (D) op "min".
Trek de stekker uit het stopcontact. Zet het strijkijzer rechtop en laat het afkoelen (Fig. 9). Houd het strijkijzer boven een wastafel. Open de dop van het reservoir. Houd het strijkijzer op zijn kop en laat het water helemaal uit het reservoir lopen.
Om het strijkijzer Travel Chic kleiner te maken, is het voorzien van een draaibare handgreep. Het ijzer kan in het bijgeleverde zakje worden vervoerd en bewaard (Fig. 10).

REINIGING VAN HET APPARAAT

Voordat u het strijkijzer reinigt, verzekert u zich ervan dat het van het elektriciteitsnet is gekoppeld en dat het helemaal afgekoeld is.

⚠ **Let op**
Gebruik geen schurende middelen om de plaat te reinigen. Zorg dat de plaat glad blijft: vermijd contact met metalen voorwerpen.

⚠ **Let op**
Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.

⚠ **Let op**
Controleer regelmatig of het stroomsnoer van uw strijkijzer in goede staat verkeert alvorens hem te gebruiken, en breng hem, als het snoer beschadigd is, naar het dichtstbijzijnde servicecentrum om hem uitsluitend door gespecialiseerd personeel te laten vervangen.

Eventuele aanslag en andere resten op de voet kunnen worden verwijderd met een in water met azijn gedrenkte lap.
Reinig de kunststof delen met een vochtige, niet schurende lap en droog ze met een droge lap.

De garangie dekt geen schade door verstoppingen als gevolg van kalkaanslag.

EL

ΣΗΜΑΝΤΙΚΈΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΆΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΆ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΆΤΩ ΟΔΗΓΊΕΣ.

- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς.
- Τα σίδερα για ταξίδια δεν είναι κατασκευασμένα για να χρησιμοποιούνται όπως τα άλλα.
- Συνιστούμε να φυλάσσετε τα υλικά συσκευασίας του εργοστασίου, δεδομένου ότι δεν προβλέπεται δωρεάν τεχνική υποστήριξη για τις ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη συσκευασία του προϊόντος κατά την αποστολή από ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβις).
- Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για λανθασμένη χρήση της συσκευής, ή για κάποια άλλη χρήση που δεν αναφέρεται στο παρόν.
- Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την οδηγία 2006/95/ΕΟΚ και την Οδηγία ΗΜΣ 2004/108/ΕΟΚ.

⚠ Κίνδυνος για τα μικρά παιδιά

- Η συσκευή αυτή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από μικρά παιδιά ή άτομα με ειδικές φυσικές ή πνευματικές ανάγκες; Οι χρήστες που δεν έχουν πείρα και γνώση της συσκευής ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης της συσκευής, πρέπει να την χρησιμοποιούν υπό την επίβλεψη ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα υλικά συσκευασίας δεν πρέπει να εγκαταλείπονται στη διάθεση μικρών παιδιών, δεδομένου ότι αποτελούν πηγή κινδύνου.
- Αν αποφασίσετε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να την αχρηστεύσετε κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε ακίνδυνα τα μέρη της συσκευής που μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνου, ιδιαίτερα για μικρά παιδιά που μπορεί να παίξουν με τη συσκευή.

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Πριν βάλετε το φις του καλωδίου στην πρίζα, βεβαιωθείτε πως η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής, αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου της περιοχής σας.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα μια γειωμένη πρίζα.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αρχίσετε να σιδερώνετε με βρεγμένα χέρια ή ξυπόλητοι.

⚠ Κίνδυνος ζημιάς από διάφορες άλλες αιτίες

- Να ανάβετε τη συσκευή μόνον όταν είναι στη σωστή θέση.
- Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, υπάρχει πιθανότητα να σχηματιστεί λίγος καπνός; Είναι ένα κανονικό φαινόμενο, που θα εξαφανιστεί σύντομα και οφείλεται στο ότι μερικά εξαρτήματα της συσκευής έχουν λιπανθεί ελαφρά.
- Η συσκευή πρέπει να ακουμπάει σε ένα οριζόντιο επίπεδο, όταν την χρησιμοποιείτε.
- Μην αφήνετε τη συσκευή στην πρίζα, όταν απομακρύνεστε από το χώρο που βρίσκεται.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε και να ακουμπάτε τη συσκευή σε μια σταθερή επιφάνεια.
- Όταν ακουμπάτε το σίδερο στην ειδική σχάρα, να βεβαιώνεστε πως η σχάρα είναι ακουμπισμένη σε μια σταθερή επιφάνεια.
- Όταν πρέπει να απομακρυνθείτε έστω και για σύντομο χρονικό διάστημα, πρέπει να σβήνετε το σίδερο, να το ακουμπάτε στη σχάρα και βγάζετε το φις από την πρίζα.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έπεσε κάτω, αν υπάρχουν εμφανείς ζημιές ή να παρουσιάζει διαρροή νερού. Όλες οι επισκευές, ακόμα και η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου, πρέπει να εκτελούνται σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβις), ή οπωσδήποτε από έναν ηλεκτρολόγο, ώστε να αποφύγετε οποιονδήποτε κίνδυνο.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν παρουσιάζει φθορές το καλώδιο τροφοδοσίας, με καμένα σημεία, κ.λπ; Η επισκευή και η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να εκτελούνται σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβις) της Ariete; διαφορετικά θα παύσει να ισχύει η εγγύηση.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο, κλπ...).

⚠ Προειδοποίηση για εγκαύματα

- Μην επιχειρείτε ποτέ να σιδερώσετε ένα ρούχο που φοράτε εσείς ή κάποιος άλλος.
- Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη του σίδερου όταν είναι αναμμένο και αμέσως μετά το σβήσιμο, γιατί μπορεί να πάθετε εγκαύματα.
- Μην κατευθύνετε τον ατμό πάνω σας ή πάνω σε κατοικίδια ζώα.

⚠ Προσοχή – υλικές ζημιές

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, αφαιρέστε τις ετικέτες και τις προστατευτικές επενδύσεις από την πλάκα του σίδερου.
- Να ξετυλίγετε πάντα το καλώδιο, πριν από τη χρήση.
- Η χρήση προεκτάσεων του καλωδίου (μπαλαντέζες), που δεν είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Μη χρησιμοποιείτε αεριούχο νερό (που περιέχει διοξείδιο του άνθρακα). Συνιστάται η χρήση απεσταγμένου νερού, όταν το νερό της περιοχής σας περιέχει πολλά άλατα.
- Μην ακουμπάτε στο καλώδιο τροφοδοσίας το σίδερο όταν είναι ζεστό.
- Μη λυγίζετε την προστασία του ηλεκτρικού καλωδίου όταν το τυλίγετε γύρω από το σίδερο: μπορεί να σπάσει με την πάροδο του χρόνου.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το βγάλετε από την πρίζα.
- Μπορείτε να καθαρίσετε τη συσκευή αποκλειστικά με ένα μαλακό υγρό πανί, αφού κρυώσει και εφόσον έχετε βγάλει το φις του καλωδίου από την πρίζα. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες που μπορεί να κάνουν ζημιά στα πλαστικά.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από την πλάκα, όταν είναι ζεστό το σίδερο.
- Μην ακουμπάτε την πλάκα σε μεταλλικές επιφάνειες.
- Πριν φυλάξετε το σίδερο, γυρίστε το κουμπί του θερμοστάτη στην θέση ελάχ. ("min"). Βγάλτε το φις του καλωδίου από την πρίζα. Περιμένετε να κρυώσει το σίδερο.

- **ΦΥΛΆΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΊΕΣ ΑΥΤΈΣ**

Σημειώσεις: την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε το σίδερο, δοκιμάστε το σε ένα παλιό πανί για να βεβαιωθείτε πως είναι απόλυτα καθαρή η πλάκα και το δοχείο νερού.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ

A - Τάπα δοχείου νερού
B - Κουμπί ατμού
C - Περιστρεφόμενη χειρολαβή
D - Διακόπτης θερμοστάτη
E - Καλώδιο τροφοδοσίας
F - Σχάρα
G - Ενδεικτικό λαμπάκι ελέγχου θερμοκρασίας σίδερου
H - Πλάκα
I - Διακόπτης τάσης τροφοδοσίας
J - Σακούλα για τη μεταφορά του σίδερου

ΟΔΗΓΊΕΣ ΧΡΉΣΗΣ

Τοποθέτηση περιστρεφόμενης χειρολαβής

Το σίδερο είναι εξοπλισμένο με μια περιστρεφόμενη χειρολαβή. Μπορείτε να σιδερώσετε με τη χειρολαβή γυρισμένη προς τα εμπρός (Εικ. 3) ή προς τα πίσω (Εικ. 5). Για να γυρίσετε τη χειρολαβή , περιστρέψτε την προς τα αριστερά κατά 180° (Εικ 4).

⚠ **Προσοχή**
Κίνδυνος εγκαυμάτων. Όταν περιστρέφετε τη χειρολαβή, μην αγγίζετε την ζεστή πλάκα του σίδερου.

Γέμισμα δοχείου

Πριν γεμίσετε το δοχείο με νερό, βεβαιωθείτε πως η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό ρεύμα.

Αφαιρέστε τη λαστιχένια τάπα (A). Γυρίστε τη χειρολαβή προς τα πίσω όπως περιγράφεται στην προηγούμενη παράγραφο. Γεμίστε το δοχείο με φυσικό νερό της βρύσης (Εικ. 6). Ξαναβάλτε την τάπα. Γυρίστε τη χειρολαβή προς τα εμπρός. Τοποθετήστε όρθιο το σίδερο και ελέγξτε την στάθμη του νερού (Εικ. 7).

Μην γεμίζετε ΠΟΤΕ το δοχείο πάνω από τη μέγιστη στάθμη (MAX).

Αν χρειαστεί να προσθέσετε νερό κατά το σιδέρωμα, να σβήνετε πάντα το σίδερο και να βγάζετε το φις από την πρίζα, πριν γεμίσετε το δοχείο με νερό.
Αδειάστε το δοχείο του νερού μετά τη χρήση, όταν κρυώσει το σίδερο.

Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο

Το σίδερο μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ηλεκτρικά δίκτυα 220V ή 110V. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα διακόπτη τάσης τροφοδοσίας (I) που βρίσκεται κάτω από το σίδερο (Εικ. 2). Γυρίστε το διακόπτη δεξιά ή αριστερά, ανάλογα με το αν η τάση του δικτύου είναι 220V ή 110V.
Πριν θέσετε σε λειτουργία το σίδερο, βεβαιωθείτε πως η τάση του ηλεκτρικού δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων της συσκευής.
Το σίδερο Travel Chic είναι μια ηλεκτρική οικιακή συσκευή κλάσης 1 και πρέπει να συνδέεται οπωσδήποτε σε μια γειωμένη πρίζα. Αν χρησιμοποιείτε έναν αντάπτορα για το φις, πρέπει να έχει γείωση. Για το λόγο αυτό πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα τριπολικό φις.

Άναμμα συσκευής

Βεβαιωθείτε πως ο διακόπτης τάσης τροφοδοσίας (I) είναι γυρισμένος στην τιμή της τάσης του τοπικού ηλεκτρικού δικτύου (Εικ. 2).
Συνδέστε στο φις τον αντάπτορα, αν χρειάζεται και βάλτε το φις στην πρίζα.
Ρυθμίστε τον θερμοστάτη (D) στην επιθυμητή θερμοκρασία. Όταν σβήσει το ενδεικτικό λαμπάκι (G), σημαίνει πως η πλάκα έχει τη σωστή θερμοκρασία και πως το σίδερο είναι έτοιμο για τη χρήση.

Το σίδερο Travel Chic είναι εφοδιασμένο με μια πλάκα που έχει προφίλ κατάλληλο για να μην καταστρέφονται τα κουμπιά όταν σιδερώνετε γύρω και κάτω από αυτά; επιπλέον είναι επενδυμένη με μια αντικολλητική στρώση που επιτρέπει στο σίδερο να μετατοπίζεται απρόσκοπτα πάνω υφάσματα. Προκειμένου να μην πάθει ζημιά η επένδυση, αποφύγετε να περνάτε το σίδερο πάνω από κουμπιά ή φερμουάρ και να το ακουμπάτε σε μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να γδάρουν την επένδυση.

Μια εκτόξευση ατμού

Αν υπάρχει νερό στο δοχείο και η θερμοκρασία είναι ρυθμισμένη στο (●●●) ή παραπάνω, αρκεί να πατήσετε το κουμπί ατμού (B).

ΥΠΟΔΕΊΞΕΙΣ

Ξεχωρίστε τα ρούχα ανά τύπο υφάσματος: μάλλινα, βαμβακερά κλπ
Δεδομένου ότι η πλάκα του σίδερου ζεσταίνεται σε πολύ λιγότερο χρόνο απ' αυτόν που απαιτεί να κρυώσει συνιστάται να αρχίσετε το σιδέρωμα από τα υφάσματα που απαιτούν χαμηλότερη θερμοκρασία και να συνεχίσετε σταδιακά με τα άλλα που απαιτούν μεγαλύτερη θερμοκρασία.
Αν το ύφασμα έχει μικτή σύνθεση, ρυθμίστε τη θερμοκρασία για την ίνα που χρειάζεται τη μικρότερη. Για παράδειγμα, αν το ύφασμα αποτελείται κατά 70% από συνθετικές ίνες και κατά 30% από βαμβακερό, πρέπει να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία στη θέση (●) (βλέπε πίνακα), χωρίς ατμό, δηλαδή σ' αυτήν που είναι κατάλληλη για τα συνθετικά υφάσματα.
Αν δεν γνωρίζετε τη σύνθεση του υφάσματος του ρούχου που θέλετε να σιδερώσετε, δοκιμάστε το σίδερο σε ένα σημείο του ρούχου που δεν φαίνεται (ανάποδη). Δοκιμάστε το σίδερο στο σημείο αυτό για να βρείτε τη σωστή θερμοκρασία, (αρχίζοντας βέβαια από τη χαμηλότερη και ανεβάζοντάς την σταδιακά μέχρι τη σωστή). Τα ολόμαλλα υφάσματα (100% μαλλί) μπορούν να σιδερωθούν και με μία από τις θέσεις του ατμού. Σιδερώνετε από την ανάποδη τα ολόμαλλα, τα μεταξωτά και τα συνθετικά, για να μην κάνουν γυαλάδες. Για τους άλλους τύπους των υφασμάτων και ιδιαίτερα τα βελούδινα, προκειμένου να μην κάνουν γυαλάδες, σιδερώστε τα με ένα πανί και πιέζοντας ελαφρά το σίδερο προς μία μόνο κατεύθυνση. Το σίδερο πρέπει να μετακινείται συνέχεια πάνω στο ρούχο.

Ετικέτα Οδηγίες για το σιδέρωμα που αναφέρονται στην ετικέτα του υφάσματος	Τύπος υφάσματος	Θερμοστάτης
	Συνθετικά υφάσματα: Οργάντζες Ακρυλικά Βισκόζ Πολυαμμίδη Νάιλον Βισκόζ ρεγιόν Μεταξωτά	●
	Μάλλινα	●●
	Βαμβακερά Λινά	●●●
	Αυτό σήμα στην ετικέτα, σημαίνει «δεν πρέπει να σιδερώνεται»	

ΣΙΔΈΡΩΜΑ ΧΩΡΊΣ ΑΤΜΌ

Βάλτε το φις στην πρίζα.
Ρυθμίστε το διακόπτη (D) ανάλογα με τον τύπο υφάσματος που πρόκειται να σιδερώσετε.
Περιμένετε μερικά λεπτά για να ζεσταθεί η πλάκα στη σωστή θερμοκρασία.

ΣΙΔΈΡΩΜΑ ΣΤΑ ΌΡΘΙΑ

Αυτή η συγκεκριμένη διαδικασία σιδερώματος χρησιμεύει για να ισιώσετε κουρτίνες ή άλλα διάφορα υφάσματα που είναι τσαλακωμένα. Ρυθμίστε την θερμοκρασία σιδερώματος γυρίζοντας το κουμπί ρύθμισης (D) πέραν από το σύμβολο (●●●). Τοποθετήστε την κουρτίνα ή το ύφασμα έτσι όπως θέλετε να το σιδερώσετε στα όρθια και πατήστε το κουμπί του ατμού (Εικ. 8). Αν είναι αναμμένο το ενδεικτικό λαμπάκι θερμοκρασίας, μην πατήσετε το κουμπί ατμού για περισσότερο από τρεις φορές συνέχεια.

⚠ **Προσοχή**
Μην σιδερώνετε υφάσματα ή ρούχα που κρατάνε άλλα άτομα.

ΌΤΑΝ ΤΕΛΕΙΏΣΕΤΕ ΤΟ ΣΙΔΈΡΩΜΑ

⚠ **Προσοχή**
Πριν αδειάσετε το δοχείο, περιμένετε να κρυώσει το σίδερο: κίνδυνος εγκαυμάτων.

Γυρίστε τον θερμοστάτη (D) στο ελάχ. ("min").
Βγάλτε το φις από την πρίζα. Ακουμπήστε το σίδερο όρθιο και αφήστε το να κρυώσει (Εικ. 9). Μετατοπίστε το σίδερο σε ένα νεροχύτη. Ανοίξτε την τάπα του δοχείου. Αναποδογυρίστε το σίδερο και αδειάστε τελείως το δοχείο του νερού.
Το σίδερο Travel Chic είναι εξοπλισμένο με μια περιστρεφόμενη χειρολαβή για την μείωση του όγκου του. Μεταφέρεται και φυλάσσεται στην ειδική σακούλα που το συνοδεύει (Εικ. 10).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΌΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ

Πριν καθαρίσετε το σίδερο, βεβαιωθείτε πως έχετε βγάλει το φις από την πρίζα και πως έχει κρυώσει τελείως.

⚠ **Προσοχή**
Μην χρησιμοποιείτε τραχιά υλικά για να καθαρίσετε την πλάκα. Φροντίστε να παραμένει λεία η πλάκα: αποφύγετε να την φέρετε σε επαφή με μεταλλικά αντικείμενα.

⚠ **Προσοχή**
Μην βυθίζετε ποτέ την συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

⚠ **Προσοχή**
Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και αν διαπιστώσετε κάποια φθορά, πηγαίνετε τη συσκευή στο πλησιέστερο κέντρο τεχνικής υποστήριξης (Σέρβις) για να γίνει η αντικατάσταση του καλωδίου αποκλειστικά από κάποιον έμπειρο τεχνικό.

Μπορείτε να αφαιρέσετε τις τυχόν επικαθίσεις αλάτων στην πλάκα και τις άλλες ακαθαρσίες, χρησιμοποιώντας ένα πανί μουσκεμένο σε διάλυμα νερού με ξύδι.
Καθαρίστε τα πλαστικά μέρη με ένα καθαρό και απαλό πανί και σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.

Η εγγύηση δεν καλύπτει τις ζημίες που οφείλονται σε φραξίματα από ιζήματα αλάτων (πουρί).

RS

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УТЮГА НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ.

- Аппарат предназначен только для домашнего применения и не должен использоваться для промышленной и профессиональной целей.
- Дорожные утюги не предназначены для постоянного применения.
- Рекомендуется хранить оригинальную упаковку, т.к. бесплатное сервисное обслуживание не предусмотрено в случае повреждений, вызванных несоответствующей упаковкой изделия при его отсылке в авторизованный Центр сервисного обслуживания.
- Изготовитель не несет ответственности за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством.
- Данный прибор соответствует Директиве 2006/95/CE и Директиве ЭМС 2004/108/CE.

⚠ Опасность для детей

- Данный прибор не должен использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или с пониженной чувствительностью; лица, не умеющие пользоваться прибором, могут применять его только под наблюдением других лиц, несущих ответственность за их безопасность, либо после объяснения правил его применения.
- Не допускайте, чтобы дети играли с прибором.
- Во избежание опасности не оставлять упаковку от прибора в местах, доступных детям.
- При полном прекращении пользования прибором отрезать питающий провод для приведения прибора в безопасное состояние. Рекомендуется следить, чтобы отдельные детали прибора, представляющие опасность, не использовались детьми для игры.

⚠ Опасность поражения электричеством

- Перед подключением прибора к электросети проверить, соответствует ли напряжение, указанное на табличке прибора, напряжению сети.
- Подключать питающий провод прибора к розетке с заземлением.
- Не опускать прибор в воду и в другие жидкости.
- Не гладить влажными руками или без обуви.

⚠ Опасность, вызываемая другими причинами

- Включать прибор только, когда он находится в рабочем положении.
- При первом использовании прибора может произойти небольшое выделение дыма; Это нормальное явление, вызываемое тем, что на некоторые детали нанесена смазка, и оно прекращается в течение короткого времени.
- При использовании следует установить аппарат на горизонтальную, стабильную и хорошо освещенную поверхность.
- Не оставлять подключенный к электросети прибор без присмотра.
- Следует использовать и ставить аппарат на устойчивой поверхности, выдерживающей высокую температуру.
- При установке утюга на подставку, необходимо убедиться в устойчивости поверхности, на которой находится подставка.
- При необходимости удалиться даже на короткое время следует выключить утюг, поставить его на подставку и вынуть вилку из электрической розетки.
- Прибор не должен применяться после его падения, когда заметны следы повреждений или наблюдаются утечки воды. Во избежание любого риска все ремонты, включая замену провода питания, должны производиться исключительно в авторизованном центре сервисного обслуживания или специалистом, обладающим необходимой квалификацией.
- Не следует пользоваться прибором, если его питающий провод поврежден или подгорел; ремонт и замена питающего провода должны проводиться исключительно в авторизованном центре сервисного обслуживания "Ariete"; в противном случае гарантийные обязательства не соблюдаются.
- Не подвергать прибор влиянию атмосферных явлений (дождь, солнце, и т.д.).

⚠ Предупреждения об опасности ожогов

- Никогда не гладить надетую на себя одежду.
- Во избежание ожогов запрещается дотрагиваться до металлических частей утюга, когда он находится в работе, а также и некоторое время после его выключения.
- Не направлять струю пара в сторону тела и домашних животных.

⚠ Предупреждение – материальный ущерб

- Перед первым использованием прибора убрать этикетки или защитную пленку с подошвы утюга.
- Перед применением следует всегда распрямлять провод.
- Применение неавторизированных производителем прибора электрических удлинителей может привести к поломкам и повреждениям.
- Не применяйте газированную воду (разбавленную углекислым газом). Если водопроводная вода очень жесткая, рекомендуется применять деминерализованную воду.
- Не ставить горячий утюг на провод питания.
- Не сгибать защитную оболочку электропровода при его накручивании вокруг утюга: со временам это может привести к разрыву провода.
- Вынимая вилку из электророзетки, не тянуть за провод.
- Чистка утюга производится неабразивной и слегка влажной тканью и только после того, как вы вытащили вилку электрического провода питания из розетки и все части утюга остыли,. Запрещается применять любые растворители, поскольку они могут повредить пластмассовые части.
- Не накручивать провод питания вокруг подошвы, когда утюг горячий.
- Не дотрагиваться подошвой утюга до других металлических поверхностей.
- Прежде чем убрать и спрятать утюг, установите рукоятку термостата в позицию "min" . Вынуть вилку из электророзетки. Подождать, пока утюг остынет.

- **СОХРАНИТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Примечания: при первом использовании утюга следует прогладить старую ткань, чтобы убедиться, что подошва утюга и бак с водой чистые.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

A - Пробка бачка для воды
B - Кнопка подачи пара
C - Поворотная ручка
D - Рукоятка термостата
E - Питающий провод
F - Решетка для утюга
G - Световой индикатора контроля температуры утюга
H - Подошва
I - Переключатель напряжения питания
J - Сумка для транспортирования утюга

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Расположение поворотной ручки

Утюг снабжен поворотной ручкой. Можно гладить с ручкой, расположенной вперед (Рис. 3) или назад (Рис. 5). Для того, чтобы повернуть ручку достаточно развернуть ее против часовой стрелки на 180° (Рис. 4).

⚠ **Внимание**
Опасность получения ожогов. Во время разворачивания ручки не дотрагиваться до горячей подошвы утюга .

Наполнение бака

Перед наполнением бака водой убедиться, что утюг не подключен к электросети.

Вынуть резиновую пробку (A). Разворачивать ручку назад согласно описанию в предыдущем параграфе. Наполнить бачок пресной природной водой (Рис. 6). Закрутить пробку. Повернуть ручку вперед. Установить утюг в вертикальное положение и проверить уровень воды (Рис. 7).

Никогда не наполнять бачок выше максимального уровня.

При необходимости добавить воду во время глажки, прежде чем наполнить бак водой необходимо выключить утюг и вытащить вилку электропровода из розетки.
После использования, когда утюг остынет до температуры окружающей среды, вылить из бачка всю оставшуюся воду.

Подключение к электрической сети

Утюг может работать от электросети с напряжением 220 В или 110 В. Под утюгом имеется переключатель напряжения (I) (Рис. 2). Если напряжение в сети составляет 220 В перевести переключатель в левой положение, при 110 В - в правое положение.
Перед включением прибора убедиться, что напряжение электросети соответствует напряжению, указанному на табличке с рабочими данными.
Утюг Travel Chic представляет собой электробытовой прибор класса 1 и может подключаться только в заземленные электрические розетки. В случае, если используется дорожный адаптер, он должен иметь заземляющий контакт. Использовать трехполюсную вилку.

Включение прибора

Убедиться, что переключатель напряжения питания (I) установлен на значение напряжения, соответствующее значению местной электросети (Рис. 2).
Соединить адаптер (при его наличии) с вилкой электропровода утюга и вставить ее в розетку электросети.
Установить термостат (D) на желаемое значение температуры. Выключение светового индикатора (G) означает, что подошва утюга достигла заданной температуры, следовательно, утюг готов к использованию.
Утюг Travel Chic оснащен подошвой, позволяющей гладить ткань вокруг и под пуговицами; кроме того, подошва имеет антипригарное покрытие для улучшения скольжения. Чтобы избежать повреждения антипригарного покрытия не рекомендуется гладить над пуговицами, застежками-молния. Избегать контакта подошвы с металлическими предметами, которые могут поцарапать покрытие.

Выброс пара

Если в бачке есть вода и температура установлена на (●●●) или на более высокий уровень, достаточно нажать кнопку пар (B).

СОВЕТЫ

Подготовить изделия к глажке, разделив их по типам ткани: шерсть с шерстью, хлопок с хлопком и т.д.
Поскольку нагрев подошвы утюга происходит намного быстрее охлаждения, рекомендуется начинать глажку с тканей, которые требуют более низкой температуры, чтобы затем постепенно перейти к другим тканям, требующим более высокой температуры.
Если ткань состоит из нескольких типов волокон, установить температуру для волокна, требующего самой низкой температуры. Например, если ткань состоит из 70% синтетических волокон и 30% хлопка, необходимо установить температуру на позицию (●) (см.таблицу) без использования пара, то есть на позицию для глажки синтетических тканей.
Если вам незнаком состав ткани, подлежащей глажке, необходимо сначала прогладить невидимую часть ткани. Попробовать прогладить в этом месте и определить более подходящую температуру (необходимо всегда начинать с относительно низкой температуры, постепенно увеличивая ее до необходимой). Чистошерстяные ткани (100%) можно гладить утюгом, отрегулированным на одну из позиций выпуска пара. Чтобы избежать появления блеска на чистошерстяных, шелковых и синтетических тканях, необходимо гладить их с обратной стороны. По этой же причине некоторые другие ткани, в частности, бархат, необходимо гладить только в одном направлении (через ткань) легким нажатием утюга. При глажке утюг должен постоянно двигаться по ткани.

Этикетка с рекомендациями для глажки на ткани	Тип ткани	Термостат
	Синтетические ткани: Ацетат Акрил Вискоза Полиамид (нейлон) Вискоза (искусственный шелк) Шелк	●
	Шерсть	●●
	Хлопок Лен	●●●
	Символ на этикетке означает "Не гладить"	

СУХАЯ ГЛАЖКА

Введите штепсельную вилку в розетку электрического тока.
Установить термостат в нужное положение (D) в зависимости от типа ткани.
Подождать несколько минут, пока подошва утюга не достигнет нужной температуры.

ВЕРТИКАЛЬНАЯ ГЛАЖКА

Эта специальная процедура необходима при помятых шторах, тканях и т.д. Установить температуру глажки при помощи регулирующей рукоятки (D) после знака (●●●). Расположить занавеску или ткань в положении, в котором намереваетесь гладить ее вертикально, и нажать кнопку пар (Рис. 8). Если индикатор температуры включен, на нажимать кнопку пара более, чем три раза подряд.

⚠ **Внимание**
Не гладить ткань, которую держат другие люди.

ПОСЛЕ ГЛАЖКИ

⚠ **Внимание**
Прежде чем выливать из бачка воду, необходимо дождаться остывания утюга: опасность ожогов.

Установить термостат в (D) в положение "min".
Вынуть шнур из электророзетки. Установить утюг в вертикальное положение и дать ему остыть (Рис. 9). Расположить утюг над раковиной. Открыть пробку бачка. Перевернуть утюг и полностью опорожнить бачок.
Утюг Travel Chic снабжен поворотной ручкой для уменьшения препятствия и может быть транспортирован или храниться в мешочке, который прилагается (Рис. 10).

ОЧИСТКА АППАРАТА

Перед чисткой утюга следует убедиться, что он отключен от электросети и полностью остыл.

⚠ **Внимание**
Не применять абразивный материал для очистки подошвы. Следить за тем, чтобы подошва оставалась гладкой: избегать контакта с металлическими предметами.

⚠ **Внимание**
Никогда не погружать прибор в воду или другие жидкости.

⚠ **Внимание**
Перед применением проконтролировать состояние провода питания и при обнаружении повреждении отнести утюг в ближайший центр сервисного обслуживания для замены его профессиональным персоналом.

Для очистки подошвы утюга от загрязнений и отложений, образовавшихся на ее поверхности, следует использовать ткань, смоченную водой с добавлением уксуса.
Пластмассовые части следует очищать при помощи влажной неабразивной салфетки, после чего протереть сухой тканью.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные образованием накипи.

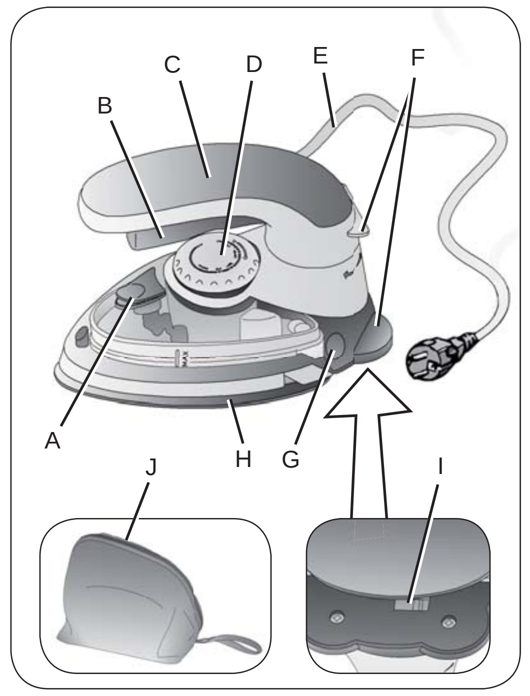


Fig. 1

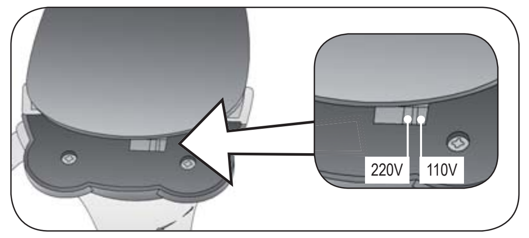


Fig. 2

Fig. 3

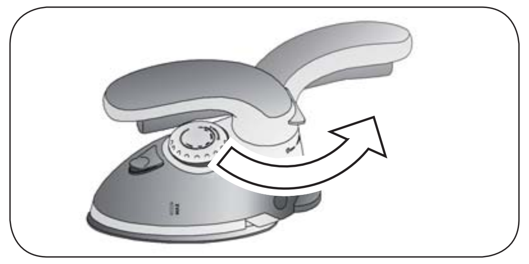


Fig. 4

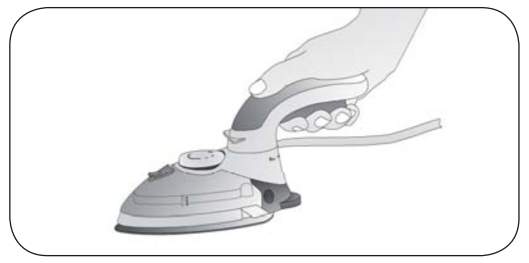


Fig. 5

Fig. 6

Fig. 7

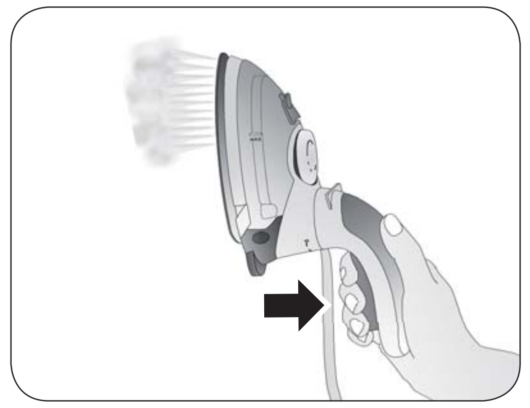


Fig. 8

Fig. 9

Fig. 10

SA

تنبيهات هامة

يجب سحب القابس من المأخذ الكهربائي قبل القيام بعملية تعبئة الخزان بالماء.

- هذا الجهاز مصمم فقط للاستعمال المنزلي، وبالتالي يجب عدم استعماله لأغراض تجارية أو صناعية.
- مكواة السفر غير مصنوعة لاستعمالها بشكل معتاد.
- ينصح الاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الصيانة المجانية لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخَص.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسئولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب.
- هذا الجهاز مطابق لتعليمات مجموعات الدول الأوروبية رقم CE/2006/95 وللتوجيهات رقم EMC 2004/108/CE.

خطر على الأطفال

- يجب عدم استعمال هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) اللذين لا يملكون كامل قواهم الفيزيائية أو الحسّية أو العقلية; الأشخاص اللذين ليس لديهم خبرة ومعرفة بالجهاز أو الأشخاص اللذين لم تعطى لهم التعليمات المتعلقة باستعمال الجهاز ، يجب الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم عند استعمال الجهاز.
- من الضروري حراسة الأطفال، خوفا من أن يلعبوا بالجهاز، ويعرضون أنفسهم إلى الخطر.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية. زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.

خطر بسبب الكهرباء

- قبل وصل الجهاز بالشبكة الكهربائية، تحقق من أن الفلطيّة المبينة على بطاقة المعلومات مطابقة لفلطيّة الشبكة الكهربائية.
- أوصل الجهاز دائما بمأخذ كهربائي مؤرّض.
- لا تستعمل مواد حاكّة لتنظيف صفيحة المكواة.
- لا تبدأ عملية الكيّ إذا كانت يداك مبلولتان أو إذا كنت حافي القدمين.

أخطار تعود لأسباب أخرى

- أشعل الجهاز فقط عندما يكون في وضعية العمل.
- تُصدر المكواة قليل من الدخان عند استعمال الجهاز لأول مرة; وفي هذه الحالة يجب عدم القلق لأن هذه الظاهرة طبيعية وناتجة بحد ذاتها إلى الشحم المتواجد على بعض أجزاء المكواة، وبالتالي فهي تزول بعد بضع دقائق.
- أثناء الاستعمال، ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت ومضاء بشكل جيد.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- يتوجب استعمال الجهاز و تركه في حالة عدم استعماله على سطح ثابت و مقاوم لدراجات الحرارة العالية.
- عند وضع المكواة على السناد الخاص بها، يجب التحقق من أن السناد نفسه مستند على سطح ثابت.
- عند الابتعاد عن المكواة وحتى لفترة قصيرة من الوقت، أطفئها وضعها على السناد الخاص بها، ثم افصل القابس عن المأخذ الكهربائي.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض وظهور علامات تلف عليه أو تسرّب الماء منه. يجب أن تتم جميع أعمال التصليح بما فيها استبدال الكبل الكهربائي فقط في مركز صيانة مرخَص أو من قبل شخص مؤهل لهذا الغرض، لتلاشي وقوع الأخطار والحوادث.
- لا تستعمل الجهاز إذا لاحظت أن الكبل الكهربائي متلف، أو محروق جزء منه; وغيرها. يجب أن تتم أعمال التصليح واستبدال الكبل الكهربائي من قبل مركز صيانة مرخَص Ariete; لأنه على العكس من ذلك تفقد شهادة الضمان مفعوله.
- لا تترك الجهاز معرض للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرها...).

تنبيهات تتعلق بالاحتراق

- لا تحاول مطلقا كيّ الملابس وأنت مرتديها.
- لا تلمس الأجزاء المعدنية من الجهاز وهو مشعل أو بعد فترة قصيرة من إطفائه، خوفا من الاحتراق.
- لا توجّه البخار المتدفق باتجاه أجزاء من الجسم أو باتجاه حيوانات أليفة.

تنبيهات – أضرار مادية

- قبل استعمال الجهاز لأول مرة، أبعد بطاقات المعلومات الملصقة عليه أو مواد الحماية المتواجدة على صفيحة المكواة.
- فِك الكبل دائما قبل استعمال الجهاز.
- استعمال الوصلات الكهربائية الغير مصرّح بها من قبل الشركة الصانعة، يمكن أن يسبب في وقوع أضرار وحوادث.
- لا تستعمل مياه غازية (مضاف إليها ثاني أكسيد الكربون). إذا كانت المياه تحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية، ينصح في هذه الحالة استعمال مياه منزوع منها المعادن.
- لا تضع المكواة وهي ساخنة على الكبل الكهربائي.
- لا تثني غلاف الكبل الكهربائي عند لفّه حول المكواة: يمكن أن يتعرض الكبل مع الزمن إلى التلف.
- لا تفصل القابس عن المأخذ الكهربائي من خلال شدّ الكبل.
- بعد فصل قابس كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي وبُرود جميع الأجزاء، يمكن تنظيف الجهاز فقط بواسطة ممسحة غير خشنة ومرطبة قليلا بالماء. لا تستعمل مطلقا مذيبات يمكن أن تؤدي إلى تلف الأجزاء المصنوعة من البلاستيك.
- لا تلفّ الكبل الكهربائي حول صفيحة المكواة وهي ساخنة.
- لا تضع صفيحة المكواة فوق سطوح معدنية.
- قبل حفظ المكواة في مكانها الخاص، لفّ قبضة الثيرموستات إلى وضعية min . افصل القابس عن المأخذ الكهربائي. الانتظار إلى أن تبرد درجة حرارة المكواة.
- **احتفظ بهذه التعليمات**

ملاحظات: عند استخدام المكواة لأول مرة، يفضل تجربتها على قطعة قديمة من القماش للتأكد من نظافة الصفيحة "لوح التسخين و خزان الماء كليا.

مواصفات الجهاز

A - سدادة خزان الماء
B - زرّ البخار
C - مقبض قابل للتدوير
D - مقبض الضبط الحراري
E - كبل التغذية الكهربائية
F - سناد المكواة
G - إشارة ضوئية لمراقبة درجة حرارة المكواة
H - صفيحة
I - مبدّل لفلطيّة التغذية الكهربائية
J - كيس لحمل المكواة

تعليمات الاستعمال

ضبط وضعية المقبض القابل للتدوير

المكواة مزودة بمقبض قابل للتدوير. يمكن الكيّ عندما يكون المقبض باتجاه الأمام (شكل 3) أو عندما يكون باتجاه الخلف (شكل 5). لتدوير المقبض، يكفي لفّه بعكس اتجاه الساعة بمقدار 180 درجة (شكل 4).

تنبيه
خطر التعرض للاحتراق. لا تلمس صفيحة المكواة الحارّة أثناء لفّ المقبض.

ملئ الخزان

تحقّق من أن المكواة مفصولة عن الشبكة الكهربائية، قبل ملئ الخزان بالماء.
إزالة السدادة المصنوعة من المطاط (A). لِف المقبض إلى الخلف، حسب ما هو مبين في الفقرة السابقة. املأ الخزّان بالماء الطبيعي العذبَ (شكل 6). إعادة السدادة إلى مكانها. لِفّ المقبض إلى الأمام. ضع المكواة بشكل عمودي، ثم تحقق من مستوى الماء (شكل 7).

لا تملأ مطلقاً الخزان بمستوى يزيد عن مستوى الحد الأقصى.
إذا كان من الضروري إضافة ماء أثناء عملية الكيّ، أطفأ المكواة، ثم افصل القابس عن المأخذ الكهربائي قبل تعبئة الخزان بالماء.
تفريغ الخزان بعد الانتهاء من الاستخدام، وذلك عندما تصبح درجة حرارة المكواة تساوى درجة حرارة البيئة المحيطة.

التوصيل بالشبكة الكهربائية

يجوز استخدام مكواة عن طريق وصلها بشبكة كهربائية بنظام جهد 220 فولت أو 110 فولت. إن هذا الجهاز مزود زر لتغير تردد التيار كهربائي (I) بحيث يتواجد تحت المكواة (الشكل 2). يتوجب وضع الزر باتجاه اليمين أو اليسار وذلك حسب تردد التيار للشبكة الكهربائية سواء كانت 220 فولت أو 110 فولت.
قبل تشغيل الجهاز، تحقق من أن فلطيّة الشبكة الكهربائية مطابقة لفلطيّة الجهاز المبينة على بطاقة المعلومات.
هذه المكواة المعروفة باسم Travel Chic هي أداة كهربائية منزلية من الدرجة 1، ويجب استعمالها من خلال توصيل قابسها بمأخذ كهربائي مؤرّض. في حالة استعمال مهايئ سفري للقابس، يجب أن يضمن المهايئ نفسه عملية توصيل مع خط التأريض. ولهذا السبب، يجب استعمال قابس ثلاثي القطب.

إشعال الجهاز

تأكّد دائما من أن مبدل فلطيّة التغذية الكهربائية (I) ، مضبوط على قيمة الفلطيّة المطابقة لفلطيّة الشبكة الكهربائية المحلية (شكل 2).
ضع المهايئات اللازمة على قابس المكواة، ثم أوصلها بمأخذ التيار الكهربائي.
عدّل الثيرموستات (D) على درجة الحرارة المطلوبة. عندما تطفأ الإشارة الضوئية (G)، بدل ذلك على أن صفيحة المكواة وصلت إلى درجة الحرارة المختارة، وبالتالي أصبحت المكواة جاهزة للاستعمال.
مكواة Travel Chic مزودة بصفيحة مع جانب خاص لحماية أزرار الملابس، وبحيث تسمح من الكيّ حول الأزرار وتحتها; زيادة على ذلك، الصفيحة نفسها مكسوة بطبقة من الطلاء ضد الالتصاق، مما يسمح للمكواة من أن تنزلق بسهولة. هذا ولكي تمنع من تلف طبقة الطلاء، يجب عدم الكيّ فوق أزرار الملابس والزمّام المنزلق ومنع ملامستها للأشياء المعدنية التي ممكن أن تسبب في عمليات احتكاك.

دفعة من البخار

إذا توفر ماء في الخزان، وكانت درجة الحرارة مضبوطة على (●●●) أو وضعية أعلى من ذلك، يكفي في هذه الحالة الضغط على الزرّ (B).

اقتراحات

افرز الملابس المطلوب كيّها بناء على نوع القماش: الصوف مع الصوف والقطن مع القطن وغيرها
بما أن تسخين صفيحة المكواة يحتاج إلى وقت أقل من تبريدها، ينصح بدء الكيّ بقطع الملابس التي لا تحتاج إلى درجات حرارة عالية، ومن بعدها الانتقال إلى قطع الملابس التي تحتاج تدريجيا إلى درجات حرارة أعلى.

إذا كانت قطعة الملابس مصنوع من مزيج من الألياف، يجب في هذه الحالة تعديل درجة حرارة الصفيحة حسب الألياف التي تتطلب حرارة أقل. على سبيل المثال، إذا كان القماش مكون من 70% من الألياف الاصطناعية و 30 % من القطن، يجب في هذه الحالة تعديل درجة الحرارة على الوضعية (●) (راجع الجدول) بدون بخار، أي الوضعية الخاصة بالأقمشة الاصطناعية.
إذا كنت لا تعرف تركيبة قماش القطعة المطلوب كيّها، ابحث عن نقطة غير مرئية من القطعة، ثم اعمل تجربة من خلال كيّ هذه النقطة وحدد درجة الحرارة المناسبة لكيّ القطعة (ابدأ دائما بدرجة حرارة منخفضة، ثم زدها تدريجيا إلى أن تصل إلى درجة الحرارة المناسبة). يمكن كيّ القطع المصنوعة من الصوف (100%) أيضا بواسطة البخار. ينصح بكيّ الملابس المصنوعة من الصوف والحرير والمواد الاصطناعية على الجهة المعاكسة، خوفا من أن يصبح سطح القماش لامع. أما بخصوص الأنواع الأخرى من القماش، وبشكل خاص المخمل، فيجب كيّها باتجاه واحد (مع وضع قطع قماش فوقها) والضغط بشكل خفيف خوفا من أن تصبح لامعة. يجب أن تتحرك المكواة باستمرار عند وضعها فوق القماش المطلوب كيّه.

الثيرموستات	نوع القماش	بطاقة المعلومات الخاصة بطريقة الكيّ والمتواجدة على قطع الأقمشة
●	أقمشة اصطناعية: أسيتات أكريليك فسكوز بولياميد (نايلون) فسكوز (رايون) حرير	
●●	صوف	
●●●	قطن كتّان	
يدل هذا الرمز المتواجد على بطاقة المعلومات على عدم كيّ قطعة الملابس		

الكي بالطريقة الجافّة

دخل القابس في المأخذ الكهربائي.
اضبط الثيرموستات (D) حسب نوع القماش المطلوب كيّه.
انتظر بعض الدقائق، لكي تصل الصفيحة إلى درجة الحرارة المطلوبة.

الكي بشكل عمودي

تسمح هذه الطريقة الخاصة من الكيّ بالتخلص من الثنيات والتجاعيد المتواجدة على الستائر وغيرها. اضبط درجة حرارة الكيّ بواسطة قبضة التعديل (D) على مستوى يتجاوز الرمز (●●●). ضع الستارة أو قطعة القماش حسب الطريقة التي تريد فيها كيّها بشكل عمودي، ثم اضغط على زرّ البخار (شكل 8). لا تضغط على زرّ البخار أكثر من ثلاثة مرات متتالية، إذا كان ضوء الحرارة مشعل.

تنبيه
لا تكوي أقمشة يقوم بحملها أشخاص آخرين.

بعد عملية الكيّ

تنبيه
يتوجب ترك المكواة حتى تبرد قبل تفريغ الخزان: خطر التعرض للاحتراق.
اضبط الثيرموستات (D) على وضعية "min".
افصل القابس عن المأخذ الكهربائي. سند المكواة بوضعية عمودية و تركها حتى تبرد (الشكل 9).
وضع المكواة بحيث تتمركز فوق المغسلة. فتح سدادة خزان الماء. قلب المكواة فوقا على عقب و تفريغ الخزن من الماء كليا.
المكواة Travel Chic مزوّدة بمقبض قابل للتدوير من أجل تخفيض حجمها، ويمكن نقلها وحفظها داخل الكيس المورّد (شكل 10).

تنظيف الماكينة

قبل المبادرة بتنظيف المكواة، يتوجب التأكد من فصلها من مأخذ الشبكة الكهربائية و الانتظار إلى أن تبرد كليا.

تنبيه
لا تستعمل مواد حاكّة لتنظيف صفيحة المكواة. حافظ على ملاسة الصفيحة: يجب العمل على عدم ملامستها لأشياء معدنية.

تنبيه
لا تغطس الجهاز في الماء أو في السوائل الأخرى.

تنبيه
تحقق من حالة كبل التغذية الكهربائية للمكواة بشكل منتظم قبل استعمالها، وفي حالة تلفه، يجب أخذ المكواة إلى أقرب مركز صيانة مرخَص لكي يقوم الفني المختص باستبدال الكبل الكهربائي.

إن الرواسب المحتمل وجودها و الترسبات الأخرى الموجودة على الصفيحة "لوح التسخين" يمكن إزالتها باستخدام قطعة من القماش المبلل بمحلول من الماء و الخل.
نظِّف الأجزاء البلاستيكية بواسطة ممسحة رطبة وغير حاكّة، ثم جففها من خلال استعمال قطعة قماش جافّة.

لا تغطي شهادة الضمان الأضرار الناتجة عن الانسداد الناتج عن الترسبات الكلسية.

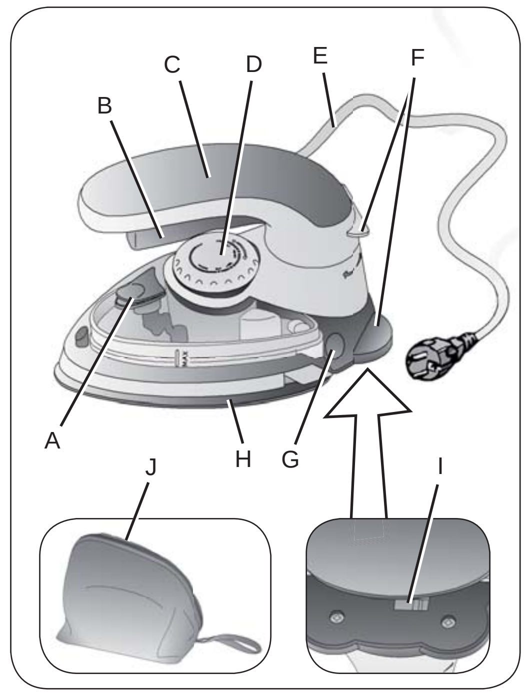


Fig. 1

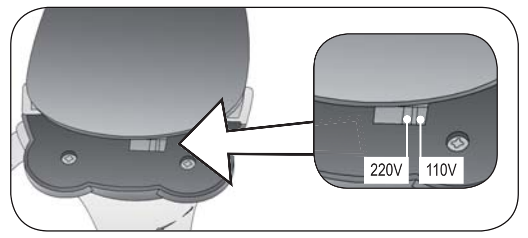


Fig. 2

Fig. 3

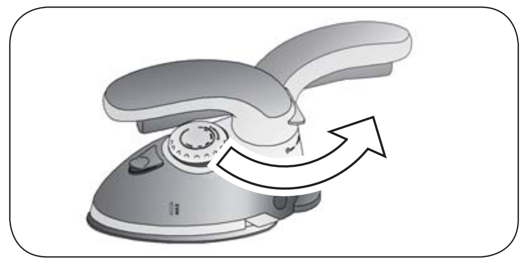


Fig. 4

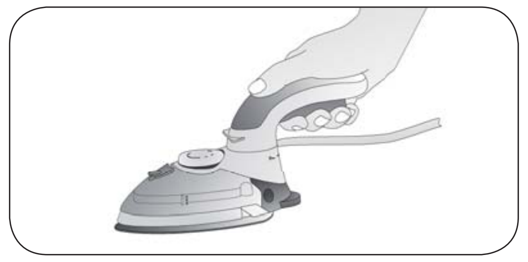


Fig. 5

Fig. 6

Fig. 7

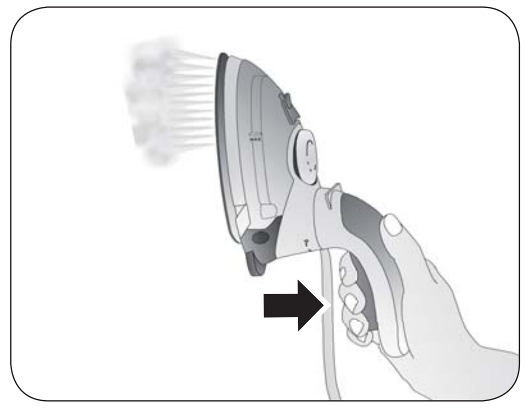


Fig. 8

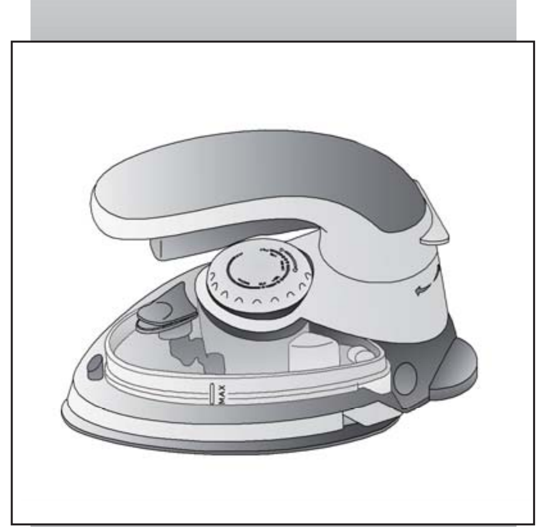
Fig. 9

Fig. 10

Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio (FI)
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net
NUMEROVERDE 800-215834 SERVIZIO CONSUMATORI

827070
COD. 2015103610 REV. 0 del 12/01/2010

CE MOD. 6224



Travel Chic

Nederlands
Ελληνικά
Русский
العربية

Ariete